

Saber com Lógica: Revisão Editorial

João Cruz

Relatório de Actividades

Resumo—Este relatório inside numa abordagem factual e objetiva da atividade, incluída na lista de Atividades Institucionais proposta pela cadeira, denominada "Saber com Lógica: Editorial review".

Palavras Chave—Saber com Lógica, revisão, edição, computador, site, wordpress, online book.

1 INTRODUÇÃO

ESTE documento tem por objetivo relatar a atividade que desenvolvi ao longo deste semestre para a cadeira de Portfólio IV, cuja finalidade foi a de rever e editar (passar de documentos Word para Html através da ferramenta WordPress) documentos escritos em português técnico relacionados com a lógica de funcionamento do computador, cujo resultado final será publicado no site "sabercomlogica.com" para que essa informação possa ser pesquisada e para que se possa tornar numa fonte de conhecimento útil aos utilizadores dessa página web. O relatório encontra-se dividido por pontos, onde são focados vários aspetos, nomeadamente: a decisão pela atividade, a escolha dos conteúdos a rever e editar, rotina e local de trabalho e material de suporte à realização da tarefa. A atividade durou cerca de um mês desde o seu início até à sua conclusão, dia em entreguei o produto final da atividade ao Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva.

2 ESCOLHA DA ATIVIDADE

De entre as várias atividades disponibilizadas pela cadeira, a "Saber com Lógica: Revisão Editorial" foi a que mais me cativou e, como tal, a minha primeira opção. As principais razões que me levaram a optar por esta atividade

foram o meu gosto por computadores e pelas tecnologias ligadas à "Web", pela liberdade de horários para progredir na atividade e o local de trabalho ser livre. Desde muito novo que me interesse por computadores, tanto ao nível de "software" como de "hardware" e esta atividade era uma boa oportunidade de expandir os meus conhecimentos na área, pois a edição dos conteúdos escritos presume leitura e compreensão dos mesmos e assim seria uma boa motivação e um interesse acrescido ao trabalho de revisão editorial. Para além disso, sempre gostei muito de navegar na "Internet" e sempre me interessei por código "html", apesar de nunca ter tido muita experiência a criar conteúdos para a "Web", pelo que considere que estaria mais que apto a realizar a tarefa em questão, não deixando de ser também um grande desafio e uma ótima oportunidade para melhorar o meu domínio nesta linguagem e expandir os meus conhecimentos nesta área técnica ligada aos computadores. No decorrer da atividade, não seria preciso apresentar-me num local específico ou trabalhar a horas marcadas, o que me era bastante conveniente para conjugar com as flutuações de carga de trabalho que inevitavelmente iria ter com as restantes cadeiras de mestrado às quais estava inscrito para este segundo semestre.

3 EXECUÇÃO DA ATIVIDADE

3.1 Seleção dos tópicos

Tendo em conta que a documentação a traduzir se encontrava ditribuída em 14 capítulos, o Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva marcou um

- João Cruz, nr. 73565,
E-mail: joao.afonso.cruz@ist.utl.pt,
Instituto Superior Técnico, Universidade de Lisboa.

Manuscrito recebido a 6 de Junho de 2015.

(1.0) Excellent	ACTIVITY						DOCUMENT						
(0.8) Very Good	Object × 2	Opt × 1	Exec × 4	Summ × .5	Concl × .5	SCORE	Struct × .25	Ortog × .25	Exec × 4	Form × .25	Titles × .5	File × .5	SCORE
(0.6) Good	1.0	0.8	0.8	0.4	1.0		1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	0.4	
(0.4) Fair													
(0.2) Weak													

encontro com os vários participantes na atividade, com o objetivo de tomar um primeiro contacto com todo o grupo e poder-se proceder à distribuição de tarefas. Este encontro decorreu por duas ocasiões, tendo sido a primeira no Campus Taguspark do Técnico e segundo no Campus da Alameda (tendo presenciado este segundo encontro visto ser o campus onde frequento as várias aulas das cadeiras às quais estou inscrito). Decididas e distribuídas as tarefas, fiquei encarregue de editar o “Capítulo 7 – Processador (UCP)” e sendo um capítulo longo, foi dividido entre outros vários alunos, não deixando de se tratar de uma tarefa individual para cada.

3.2 Material de Trabalho

Feitas as escolhas dos tópicos por parte de todos os intervenientes na atividade, foi-me fornecido em papel o texto escrito em português contendo todo o capítulo 7 e mais tarde, cerca de dois dias depois, foi-me enviada por “e-mail” a mesma documentação do capítulo digital (em Word), juntamente com as indicações necessárias para poder iniciar a minha tarefa de edição e passagem do conteúdo para “html”. Este capítulo era constituído por trinta e cinco páginas escritas num português de fácil compreensão, mas composto por termos técnicos muito complexos acerca de lógica informática e funcionamento de registadores e operações “Assembly”. Para além do texto a editar, também tinha acesso às imagens (não incluídas no documento digital) através do servidor “online” disponibilizado, no qual seria publicado o produto final da edição. Assim sendo, estas imagens também teriam de ser tratadas e formatadas afim de combinarem com o resto da publicação, dentro do seu contexto.

3.3 Metodologia e Desenvolvimento

Para desenvolver a atividade, a edição foi feita no meu próprio computador portátil e, reaproveitando os documentos digitais em formato “Word” recebidos pelo Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva, criei novos documentos na ferramenta de trabalho “WordPress” e, numa rotina de frase a frase, efetuei a edição dos conteúdos do capítulo 7. Primeiramente, durante o mês

de Maio, trabalhei maioritariamente no Instituto Superior Técnico, mais especificamente, no “Pavilhão de Informática I”, em turnos de uma hora ou uma hora e meia, para conciliar com as restantes cadeiras e o estudo (e projetos) que estas exigiam. Nos finais do mês de Maio e inícios do mês de Junho, o trabalho foi efetuado totalmente em casa e por períodos de tempo mais extensos que, no entanto, tinham de ser conciliados com o estudo para os exames de final de semestre. A edição do texto consistiu principalmente em definir os vários tipos de parágrafo (cabecinhos, alinhamento de texto) e os estilos tais como cor e tipo de letra que variam ao longo do texto através de “tags” de “html”. Para além disso, também foi necessário realizar um trabalho semelhante na importação das imagens que reforçam a compreensão do texto. Antes de efetuar tal tarefa, no entanto, foi necessário averiguar a qualidade dos conteúdos que estavam a ser trabalhados, não tanto a nível científico, mas sim em termos de construção frásica e na correção de erros ortográficos, assim como inconsistências no que diz respeito a tamanhos de letra ou escolhas de cores para determinados termos técnicos, por exemplo. Ou seja, foi necessário um espírito crítico da minha parte, que também trouxe uma maior responsabilidade em tomar decisões finais acerca do conteúdo a ser publicado no site do “Saber com Lógica”. No entanto, desde o início da atividade até ao seu final, nunca tive nenhum problema que me impedisse de progredir no trabalho proposto ou que não conseguisse resolver após alguma ponderação e, para além disso, qualquer dúvida que ocorresse podia ser sempre resolvida através da troca de “e-mails” com o Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva, que se mostrou sempre disponível para qualquer esclarecimento.

3.4 Finalização e Entrega

Por fim, após cerca de 40 horas de trabalho, todo o capítulo ficou terminado e, no dia 5 de Janeiro, publiquei o produto final, na própria página “Web”. Estes documentos, sendo uma adaptação de um livro para uma página de “Internet”, tinham sensivelmente o

mesmo conteúdo e tamanho apesar de, em certos casos, ter tomado a liberdade e a responsabilidade de alterar e complementar certos conteúdos para melhorar o produto final como um todo (tal atitude era apoiada pelo Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva), não ficaram significativamente mais extensos que as obras originais, nem mais complexas. Aliás, houve toda uma estratégia por de trás da criação dos artigos “online” de modo a que a composição de imagens com texto e tópicos por página fosse atrativa e adequada ao que é esperado de encontrar numa página de “Internet”. Posto isto, ficou dada por terminada a atividade e, apesar de não ter obtido um “feedback” oficial por parte do Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva, as trocas de e-mails conseguiram dar a entender que o trabalho efetuado tinha sido bem sucedido.

4 CONCLUSÃO

Com este relatório pretendi demonstrar, factualmente, aquilo em que a minha atividade consistiu e os moldes com que se desenvolveu. Desde o seu início (escolha da atividade de edição editorial), passando pelas metodologias ao longo da sua execução e do seu produto final. Olhando em retrospectiva, considero bastante positivo o balanço de toda esta atividade, pois permitiu-me melhorar o meu domínio da linguagem de programação em “html” e permitiu-me aprofundar os conhecimentos acerca dos temas abordados no capítulo do livro sujeito a tradução. Para além disso, penso que é uma atividade que ajudará a resultar num produto final bastante útil a qualquer pessoa que um dia encontre as respostas que procura acerca destes temas na “Webpage” do “Saber com Lógica”, pelo que sinto uma grande satisfação pessoal por contribuir para este projeto. Também considero que é importante referir que esta atividade me ensinou a lidar melhor com as minhas responsabilidades e com a gestão do meu tempo, pois tendo em conta que a carga horária imposta pelas outras cadeiras do semestre já ocupa uma enorme fatia do tempo diário de qualquer estudante deste curso, a necessidade de me adaptar e de

solucionar horas exclusivas para o desenvolvimento dos trabalhos de tradução dos capítulos propostos ensinaram-me a gerir o meu tempo de uma forma muito mais eficiente e profissional, para não falhar com os compromissos que me foram atribuídos.

AGRADECIMENTOS

Quero primeiramente agradecer ao corpo docente da cadeira de Portfólio pelo leque de atividades que colocou à disposição, permitindo assim opções para variadas tarefas. Agradeço também ao Sr. Eng. João Manuel de Oliveira Silva pela sua disponibilidade e cooperação e a todos os outros que permitiram que esta atividade fosse efetuada com sucesso.